修訂於 2026 年 10 月 9 日
Revised at 9 October 2026

保齡球比賽

Tenpin Bowling Competition

(活動編號/Activity Number: CG260001BWL)

主辦：
Organiser

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

金贊助：
Gold Sponsor

HKHC 香港體檢

1. 比賽日期、時間和地點：
Date, Time and Venue of Competition

日期 Date	星期 Day	時間 Time	地點 Venue
2027 年 1 月 31 日 31 January 2027	星期日 Sunday	上午 10 時至 晚上 7 時 30 分 10:00 a.m. - 7:30 p.m.	得寶保齡球中心 – 啟德 Top Bowl Tenpin Bowling, Kai Tak (地址:九龍啟德體育園啟德零售館 1 號 3 樓 301 至 302 室 Address: Shop 301-302, 3/F, Kai Tak Mall 1, Kai Tak Sports Park, Kai Tak, Kowloon City)
2027 年 3 月 7 日 (後補日期) 7 March 2027 (Fallback Date)			

2. 參賽資格 : Eligibility

(1) 歡迎有興趣人士以所屬機構／政府部門的名義參加。
Interested parties are welcome to take part in the competition in the name of their organisations or the government departments.

(2) 參賽者必須年滿 15 歲。
A participant shall be aged 15 or above.

(3) 參賽者須在有關比賽截止遞交「參賽者資料」的日期前，符合以下「連續性合約」規定：
A participant shall meet the following "continuous contract" requirements before the deadline for submission of "Particulars of Participants" for the competition:

(i): 參賽者連續受僱於參賽機構 4 星期或以上，並每星期最少工作 17 小時；
或
the participant has been employed continuously by the participating organisation for 4 weeks or more, and has worked for at least 17 hours per week; **or**

(ii): 參賽者連續受僱於參賽機構 4 星期或以上，並在該星期及其緊接過去 3 星期組成的 4 星期期間為該參賽機構工作不少於 68 小時。
the participant has been employed continuously by the participating organisation for 4 weeks or more and has worked for 68 hours or more in a 4-week period comprising that week and the 3 weeks next preceding that week.

(4) 參賽者在整段比賽期間一直受僱於該機構。
A participant is employed by the same organisation throughout the competition period.

(5) 參賽者在整個運動會期間只可代表 1 間機構參賽。
A participant shall represent only 1 organisation throughout the Games.

(6) 大會保留拒絕任何參賽者參賽的權利。
The Organiser reserves the right to forbid any participant from taking part in the competition.

3. 組別 Grouping : 甲組 Group A 在香港僱用 300 名或以上員工的機構及政府部門 Organisations and government departments with 300 or more employees in Hong Kong
乙組 Group B 在香港僱用 300 名以下員工的機構及政府部門 Organisations and government departments with less than 300 employees in Hong Kong

4. 項目和名額 Event and Quota :

組別 Group	項目 Event	名額 Quota	備註 Remarks
甲組 Group A	男子單人 Men's Singles	36 名 participants	每間機構只可填報 1 名參賽者 Only1 participant from each organisation
乙組 Group B		15 名 participants	
甲組 Group A	女子單人 Women's Singles	36 名 participants	每間機構只可填報 1 名參賽者 Only 1 participant from each organisation
乙組 Group B		15 名 participants	
甲組 Group A	隊際 Team Event	36 隊 teams	每間機構只可填報 1 隊，每隊可填報 3 至 6 名參賽者（男、女或混合均可），而女子參賽者在隊際項目中可獲 10 分讓分。 Only 1 team from each organisation and each team shall consist of 3 to 6 participants (either men, women or mixed). Female participants will be given 10 points in advance in Team Events.
乙組 Group B		15 隊 teams	

5. . 費用 Fees : 每間機構 600 元正 $600/each organisation

參賽機構／參賽者須知 Notes to Participating Organisations/ Participants :

(1) 參賽者應按自身健康狀況，考慮是否適合參賽。如有疑問，請徵詢醫生的意見。
Participants should consider whether they are physically fit to participate in the competition. Please consult the doctor in case of doubt.

(2) 所有參賽機構須註冊為 SmartPLAY 康體通系統（SmartPLAY）團體用戶，並於註冊時提供比賽報名所需的資料，例如公司註冊證明書、聯絡人資料、參賽機構聲明等，方可參加比賽。
All participating organisations must register as organisation users of the SmartPLAY system (SmartPLAY) and provide the information required for enrolment during registration, such as certificate of incorporation, contact person's details and declaration by the participating organisation, before they can enrol in the competition.

(3) 每名參賽者可參加最多 2 個項目，其中必須包括隊際項目（即男子單人和隊際或女子單人和隊際）。
Each participant may participate in a maximum of 2 events, one of which must be a team event (i.e. Men's Singles and Team Event or Women's Singles and Team Event).

(4) 每間機構只須經 SmartPLAY 遞交 1 份報名表格。如機構重複投表、資料不全、不符合比賽規定或參加資格，系統將拒絕有關申請。

Each organisation is only required to submit 1 e-application form for the event via SmartPLAY. In the event of duplicated applications, submission of incomplete information, non-compliance with competition requirements or ineligibility on the part of organisations, the applications in question will be rejected by the system.

(5) 於 **2026 年 12 月 28 日（星期一）後**，所有參賽隊伍均不得更改參賽者名單。如有參賽者受傷或辭職，而有關機構欲更改參賽者名單，便須盡快於辦公時間內向大會提出書面申請，並提交受傷參賽者的醫生證明書或有關機構認可的證明，大會才會因應個別情況作出考慮。

Any change of the list of participants is not allowed **after 28 December 2026 (Monday)**. In case of injury or resignation of any participant, application for change of the list will only be considered on a case-by-case basis provided that the application is made to the Organiser in written form within the office hours as soon as possible and is attached with the medical certificate(s) of the injured person(s) or approved document(s) issued by the organisation.

(6) 每隊須填報 1 名年滿 18 歲的領隊／教練。

Each team shall include 1 team leader/coach aged 18 or above.

(7) 如發現機構呈交的參賽者資料與參賽者身份證上的資料不符，大會有權取消其參賽資格。

The Organiser reserves the right to disqualify a participant from the competition if there is any discrepancy between personal information shown on his/her identity document and that submitted by his/her organisation.

(8) 為有效運用資源，大會可因應各組別的報名情況調整名額。如須調整名額，大會將於「工商機構運動會 2027」的網站公布，參賽機構及參賽者不得異議。

For effective resource utilisation, the Organiser may adjust the quota for each division with reference to the enrolment response. If there is a need to adjust the quota, it will be announced on the Corporate Games 2027 website. Participating organisations and participants shall raise no objections.

(9) 虛報資料者將被取消所有參賽資格，所得成績亦告作廢，所繳報名費用將不獲退還。參賽機構及參賽者不得異議。

Applicants providing false information will be disqualified from all events. The results attained by them will be declared void and the enrolment fees paid will not be refunded. Participating organisations and participants shall raise no objection.

(10) 參賽機構所提供的個人資料只作「工商機構運動會 2027」的活動報名、聯絡、結果公布、統計及意見調查之用，並僅限獲主辦機構及康樂及文化事務署（康文署）獲授權人員查閱。提供個人資料純屬自願，惟若資料不全，有關申請或將無法處理。如欲查閱或更正已遞交的個人資料，請聯絡康文署大型活動組。

The personal data provided by the organisation will only be used for enrolment, communication, announcement of results, compilation of statistics and opinion surveys related to the Corporate Games 2027. Such data will be accessible only to authorised personnel of the Organiser and Leisure and Cultural Services Department (LCSD). While the provision of personal data is voluntary, applications with insufficient information may not be processed. For access to or correction of the personal data submitted, please contact the Major Events Section of the LCSD.

6. 抽籤及繳費安排 ：

	遞交電子申請	抽籤及公布	繳費／確認	公布餘額	公開報名
日期	2026年10月15日 至 11月15日	2026年11月23日 至11月25日	2026年11月26日至 12月5日 （電子平台：截至繳費最後一晚11時59分）	2026年12月6日	2026年12月7日至 12月21日 （首日為上午8時30分）
備註	● 接受所有已登記成為SmartPLAY團體用戶的機構遞交電子申請表。	● 完成抽籤後，系統會發出的電子中籤及繳費／確認通知書予中籤機構； ● 機構亦可經SmartPLAY網頁或「工商機構運動會2027」的網站查閱抽籤結果，惟有關結果**不會另行以郵寄方式通知。**	● 中籤機構須於指定繳費／確認限期內經SmartPLAY網頁或「工商機構運動會2027」的網站以電子支付方式繳費或辦理確認手續，有關詳情請瀏覽 www.smartplay.lcsd.gov.hk/website/tc/features/payment.html； ● **如中籤機構未能如期繳費，將視作自動放棄中籤資格。**	● 在繳費／確認限期完結後，若有餘額，將經SmartPLAY網頁或「工商機構運動會2027」的網站公布。	● SmartPLAY用戶可透過SmartPLAY網頁或「工商機構運動會2027」的網站辦理報名手續。

6. Ballot and Payment Arrangements:

	Submission of E-applications	Ballot and Announcement of Results	Payment/Confirmation	Announcement of Remaining Quotas	Open Enrolment
Date	From 15 October to 15 November 2026	From 23 to 25 November 2026	From 26 November to 5 December 2026 (Electronic Platform: until 11:59 p.m. on the payment due date)	6 December 2026	From 7 December to 21 December 2026 (8:30 a.m. on the first day)
Notes	● All organisations registered as SmartPLAY organisation users are welcome to submit e-application forms.	● After balloting, successful organisations will receive an electronic notification and payment/confirmation generated by the system; ● Organisations may also check the ballot results through the SmartPLAY webpage or the Corporate Games 2027 website, but they **will not be notified separately by post.**	● Successful organisations must settle the fees or complete the confirmation procedures within the specified payment/confirmation period through the SmartPLAY webpage or the Corporate Games 2027 website. For details, please visit www.smartplay.lcsd.gov.hk/website/en/features/payment.html; ● **If a successful organisation fails to pay the fees within the specified period, it will be deemed to have given up the right of a successful organisation.**	● If there are quotas left after the end of payment/confirmation period, it will be announced through the SmartPLAY webpage or the Corporate Games 2027 website.	● SmartPLAY users may complete the enrolment procedures through the SmartPLAY webpage or the Corporate Games 2027 website.

7. 分區康樂事務辦事處及康體場地的收費時間：
Payment Hours of District Leisure Services Offices (DLSOs) and Leisure Venues:

	分區康樂事務辦事處		康體場地 （包括體育館／ 網球場）
公開報名的活動收費時間	星期一至五	上午8時30分 至 下午4時30分	上午7時至晚上10時 （公開報名首日為上午8時30分） （農曆年初一及二除外）
	星期六、日及公眾假期	休息	

	DLSOs		Leisure Venues (including sports centres / tennis courts)
Payment Hours for Open Enrolment	Mondays to Fridays	8:30 a.m. to 4:30 p.m.	7:00 a.m. to 10:00 p.m. (8:30 a.m. for the first day of open enrolment) (Except for the first and second days of the Lunar New Year)
	Saturdays, Sundays and public holidays	Closed	

8. 賽制 Format :

(1) 截止報名後，如有任何組別／項目少於 4 人／4 隊報名，該組別／項目將會取消。
If the number of participants/teams enrolled in any group/event is less than 4 after the enrolment deadline, the group/event will be cancelled.

(2) 截止報名後，如保齡球比賽的總報名人數／隊數不足總名額的一半，大會有權取消整個比賽。
If the total number of participants/teams in the Tenpin Bowling Competition is less than half of the overall quota after the enrolment deadline, the Organiser has the right to cancel the whole competition.

(4) 單人項目每名參賽者進行 3 局比賽。
隊際項目每名參賽者進行 2 局比賽（每隊 3 名參賽者）。
Singles Event: 3 games for each participant.
Team Event: 2 games for each team participant (3 participants for each team).

(5) 如遇積分相同時，參賽者需再賽第 9 和第 10 格，直至分出勝負爲止。
If a tie occurs, a 9th and 10th frame roll-off will be held until the tie is broken.

9. 賽規 Rules :

(1) 所有參賽者須於開賽前 30 分鐘親自攜同附有相片的有效身份證明文件正本到報到處報到，如無法出示有效身份證明文件或被發現身份不符，一律不准出賽，以及不得換人補上。如於召集出場後 5 分鐘內參賽者仍未能出場，或隊伍未能全員上陣，參賽者／隊伍將作自動棄權論。
All participants shall report to the registration counter in person with the originals of their valid photo-bearing identity documents 30 minutes before the commencement of the match. Any participant who fails to produce his/her valid identity document or whose identity is found unmatched will not be allowed to participate in the competition and no replacement of athletes will be allowed. If a participant fails to turn up or a team fails to turn up in full team within 5 minutes after the roll call, the participant/team will be regarded as having withdrawn from the event.

(2) 各參賽者和參賽隊伍的隊長有責任核實其所得的確實分數。如核對無誤，則比賽後須在記分紙上簽署作實。如記分紙上沒有該參賽者或隊長的簽名，大會同樣接受，但不會接納任何有關分數的投訴。
It is the responsibility of participants and leader of each team to verify his/her/their exact scores. If there is no mistake after verification, he/she should sign on the official score sheet. Score sheets without signatures of the participants/leaders will also be accepted but appeal against the scores will not be entertained.

(3) 球道分配由大會決定，一經決定，恕不更改。
The allocation of lanes will be determined by the Organiser and no change will be made after the allocation.

(4) 參賽者在比賽期間不得吸煙、喝酒或飲用含酒精的飲品。如參賽者違反此規則，大會有權取消其參賽資格及所有比賽成績。

All participants are not allowed to smoke, drink or take alcoholic beverages during the competition. The Organiser has the right to disqualify a participant who fails to comply with this rule and all the results achieved will be cancelled.

(5) 參賽者／隊伍如違反規則或有不良行為而影響賽事，大會有權取消其個人／隊伍的參賽資格，所得成績亦會作廢。
The Organiser has the right to disqualify any participant/team that violates the regulations or commits misconduct which may affect the competition, and the results he/she/the team has achieved will be cancelled.

(6) 參賽者／隊伍如未能完成所有賽事，大會將取消其個人／有關隊伍的參賽資格，所得成績亦會作廢。
The Organiser will disqualify any participant/team from the competition if he/she/the team fails to complete all competitions, and the results he/she/the team has achieved will be cancelled.

(7) 除本章程明文規定外，其餘均依照中國香港保齡球總會的現行比賽規則辦理。
Unless explicitly stated in this prospectus, all rules and regulations will follow those presently adopted by the Hong Kong, China Tenpin Bowling Congress (HKCTBC).

10. 裝備 Equipment : (1) **參賽者必須穿着有袖之合適運動服式（短袖有領上衣或圓領襯衣）及正規保齡球鞋作賽。男參賽者不得穿牛仔褲、背心或短褲；女參賽者亦不得穿牛仔褲和背心，但可穿短褲或短裙作賽。大會有權不接納違例者進行比賽。**
Participants shall wear proper bowling attire (Polo shirt or crew neck T-shirt) with proper bowling shoes during the competition. Male bowlers are not allowed to wear jeans, singlet or shorts. Female bowlers are also not allowed to wear jeans and singlet, but they can wear shorts and skirts. The Organiser reserves the right not to accept anyone in breach of the rules from

(2) 中國香港保齡球總會禁止其主辦之所有本地賽事使用慢吸油高性能聚氨酯（Slow Oil-Absorbing High-Performance URETHANE）保齡球一事，本次賽事暫不對此類保齡球作出限制。
The Hong Kong, China Tenpin Bowling Congress has implemented a ban on "Slow Oil-Absorbing High-Performance URETHANE" bowling balls across all its local organized events, this specific tournament is exempt. There will be no restrictions on urethane-related bowling balls for this competition.

11. 獎項 Awards : 各組別的每個項目均設冠、亞、季及殿軍。
每組另特設團體總冠軍，頒予在各項比賽中累積得分最高的機構。有關計分方法和詳情，請瀏覽以下網頁：
https://corporategames.lcsd.gov.hk/tc/cg/2027/score.html
Prizes will be awarded to the champion, 1st runner-up, 2nd runner-up and 3rd runner-up of each event in the respective groups.
An overall championship will also be awarded to the organisation accumulating the highest points from all events for each group. For the scoring method and details, please browse the following web page:
https://corporategames.lcsd.gov.hk/en/cg/2027/score.html

12. 裁判 Referee : 各項目的執法工作由合資格裁判擔任，並按國際保齡球協會(IBF)及中國香港保齡球總會(HKCTBC)賽例作出裁決，參賽機構及參賽者須服從裁判的判決。
Judges of all matches will be served by qualified referees. They will make decision according to the rules set by the International Bowling Federation (IBF) and the Hong Kong, China Tenpin Bowling Congress (HKCTBC). Participating organisations and participants must abide by their decisions.

13. 上訴 Appeal : 大會不設上訴，所有賽果以裁判最後判決為準。
No appeal will be accepted. The judges' s decision on the competition results shall be final.

14. 惡劣天氣安排 : 如在比賽當日，香港天文台於第一輪賽事報到時間前兩小時已發出八號預警（香港天文台在發出八號熱帶氣旋警告信號之前兩小時內發出預警信息）、仍發出八號或以上熱帶氣旋警告信號或「極端情況」或黑色暴雨警告信號，該日賽事即告取消。大會稍後會通知各參賽者相應安排。

Inclement Weather Arrangement

In the event that a Pre-No. 8 special announcement (an advance notice to the public issued by the Hong Kong Observatory when the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 is expected within 2 hours) is made, or when Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above, "extreme conditions" or Black Rainstorm Warning Signal is still in force 2 hours (3 hours for competitions held in Islands District) before the reporting time for the preliminary round of the competition, all matches on that day will be cancelled. The Organiser will notify participants of the corresponding arrangement in due course.

15. 改期 : (1) 大會有權因應特殊情況改期作賽或另作安排。如在比賽中出現突發情況，得由當場裁判或大會全權決定是否繼續舉行比賽，參賽機構及參賽者不得異議。

Changing the Date of Competition

The Organiser reserves the right to change the date of a competition or make any alternative arrangements under special circumstances. Should anything unforeseeable happen during the competition, the referee on the spot or the Organiser has full discretion about whether the competition should continue. Participating organisations and participants shall raise no objection.

(2) 比賽期間，參賽者／隊伍如已進行其中 1 項比賽或初賽，即使其後因天氣惡劣或其他原因而不能參加餘下賽事，已繳交的報名費概不退還。參賽機構及參賽者不得異議。

For a participant/team who has already taken part in one of the events or the preliminary round during the competition, if the participant/team cannot participate in the remaining matches due to inclement weather or any other reasons, there shall be no refund of the enrolment fees already paid. Participating organisations and participants shall raise no objection.

(3) 大會不接受參賽者／隊伍的改期申請。

No application for changing the date of any competition from a participant/team is accepted.

16. 附則 : (1) 為確保參賽者為參賽機構的僱員，大會有權要求參賽機構於 5 個工作天內出示有效的僱傭合約及強制性公積金供款紀錄，以證明參賽者為該機構的現職僱員。參賽機構須於報名前得到參賽者同意提供「僱傭合約」及強制性公積金供款紀錄予大會核查其僱員身份。如未能提供有關文件，該機構的參賽資格會被取消，已繳交的報名費概不退還。參賽機構及參賽者不得異議。

Remarks

To ensure all the participants are employees of the participating organisations, the Organiser reserves the right to request the participating organisations to produce a valid employment contract and contribution records of Mandatory Provident Fund (MPF) within 5 working days to prove that the participants are existing employees of the organisation. Participating organisations are required to obtain the participants' consent to provide employment contracts and contribution records of MPF to the Organiser for verification of their employee status before enrolment. Organisations failing to produce such documents will be disqualified from the competition and there shall be no refund of the enrolment fees already paid. Participating organisations and participants shall raise no objection.

(2) 參賽者必須遵守比賽場地內的各項守則及大會的各項宣布。

Participants shall comply with all the rules and regulations prescribed by the competition venue and the announcements of the Organiser.

(3) 大會保留權利拒絕讓違反以上規則的機構參加日後的「工商機構運動會」。

The Organiser reserves the right to decline future participation of any organisation in breach of the above rules in the Corporate Games.

(4) 大會有權把比賽成績向外公布。

The Organiser has the right to release the results of the competition to the public.

(5) 大會將會在賽事期間進行拍攝／錄影／播放，並有權在互聯網、康文署轄下場地、主辦機構的專題網站、刊物和其他宣傳渠道展示／刊載活動照片或片段，以作活動宣傳或紀錄。

The Organiser will carry out photographing/video-filming/ broadcasting during the competitions, and has the right to display/publish the event photos or videos on the Internet, at venues of the LCSD, on the dedicated website and in the publications of the Organiser and through other publicity channels, for the promotion of activities or record purposes.

(6) 大會保留權利無須事先通知而可隨時修改本章程內載的任何內容。
The Organiser reserves the right to amend any information contained in this prospectus at any time without prior notice.

17. 查詢電話 : 2601 7673
Enquiries

辦公時間
星期一至五上午 9 時至下午 6 時
（下午 1 時至 2 時午膳）
星期六、日和公眾假期休息

Office Hours
9:00 a.m. to 6:00 p.m. from Mondays to Fridays
(Lunch Hour: 1:00 p.m. to 2:00 p.m.)
Closed on Saturdays, Sundays and public holidays

請將此參賽者聲明上載至
SmartPLAY 康體通系統
Please upload this declaration
onto the SmartPLAY system

保齡球比賽 - 年滿十八歲的參賽者聲明
Tenpin Bowling Competition – Declaration by Participants Aged 18 or above

比賽： 工商機構運動會 2027 – 保齡球比賽
Competition Corporate Games 2027 – Tenpin Bowling Competition
機構名稱： 大會編號：
Organisation Name _____ Official No. _____
參賽組別#： 甲／乙組 #請刪去不適用者
Group to be entered# Group A / B #Please delete as appropriate

年滿 18 歲的參賽者必須在 2026 年 12 月 28 日（星期一）或之前簽署本聲明，並將其上載至 SmartPLAY 系統。參賽者如未能簽署及遞交本聲明，大會有權取消其參賽資格。
Participants aged 18 or above must sign this declaration and upload it onto the SmartPLAY system on or before 28 December 2026 (Monday). The Organiser has the right to disqualify the participant from participating in the competition if he/she fails to sign and submit this declaration.

我聲明 I declare that：

1. 我已詳細閱讀比賽章程及同意遵守其訂明的規則及規例。如因本人疏忽或漏報申請表格的資料而導致任何損失，大會無須負責。
   I have studied the competition prospectus and agreed to abide by the rules and regulations stated therein. The Organiser shall not be liable for any loss due to my own negligence or omission of any information in the enrolment form.
2. 我在報名表格內所填報的資料全部屬實，並符合大會所訂的參賽資格。我明白，若有虛報資料或填報資料與事實不符，我及所屬的參賽隊伍將會被即時取消參賽資格，所得成績亦告作廢。
   All the information provided in the enrolment form by me is true and correct and I am eligible for the competition according to the rules set by the Organiser. I understand that if false information is provided or if the information entered is not in accordance with the facts, the whole team and I will be immediately disqualified with all our results cancelled.
3. 我願意遵守大會規則進行比賽及服從裁判判決，並於出賽前親自攜同附有相片的有效身份證明文件（正本）交大會查閱。我明白，如有不符合規則，一律取消出賽資格，並不得換人補上。
   I agree to comply with the competition rules and abide by the decisions of the referees. I also agree to bring along my valid photo-bearing identity document (the original) for checking by the Organiser before playing in a match. I understand that failure to comply with this rule will result in disqualification and no replacement of athletes will be allowed.
4. 我健康及體能良好，適宜參加是次比賽。
   I am healthy and physically fit to participate in the above competition.
5. 我知道任何虛假聲明會導致此報名資格失效。
   I know that any false declaration will render this enrolment null and void.

我已詳細閱讀和明白以上聲明，並在下方簽署作實：
I have studied and understood the above declaration and I sign below for confirmation.

編號 No.	參賽者姓名 Name of Participant	參賽者簽署 Signature of Participant	日期 Date	編號 No.	參賽者姓名 Name of Participant	參賽者簽署 Signature of Participant	日期 Date
1.				5.			
2.				6.			
3.				7.			
4.				8.			

(如有需要可自行影印本表格 Photocopy of this form is allowed if required)

請將此參賽者聲明上載至
SmartPLAY 康體通系統
Please upload this declaration
onto the SmartPLAY system

保齡球比賽 - 未滿十八歲的參賽者聲明
Tenpin Bowling Competition – Declaration by Participants Aged below 18

(必須由家長或年滿 18 歲的監護人簽署)
(must be signed by parents or guardians aged 18 or above)

比賽：
Competition　工商機構運動會 2027 – 保齡球比賽
Corporate Games 2027 – Tenpin Bowling Competition

機構名稱：
Organisation Name _____ 大會編號：Official No. _____

參賽組別#：　甲／乙組　#請刪去不適用者
Group to be entered#　Group A / B　#Please delete as appropriate

未滿 18 歲的參賽者必須在 2026 年 12 月 28 日(星期一)或之前由家長／監護人簽署本聲明，並將其上載至 SmartPLAY 系統。參賽者的家長／監護人如未能簽署及遞交本聲明，大會有權取消參賽者的參賽資格。
The parents/guardians of participants aged below 18 must sign this declaration and upload it onto the SmartPLAY system on or before 28 December 2026 (Monday). The Organiser has the right to disqualify the participant from participating in the competition if his/her parent/guardian fails to sign and submit this declaration.

參賽者家長或年滿 18 歲的監護人聲明：
Declaration by Parent or Guardian (Aged 18 or above) of Participant

我聲明 I declare that：

1. _____（參賽者姓名）已詳細閱讀比賽章程及同意遵守其訂明的規則及規例。如因參賽者疏忽或漏報申請表格的資料而導致任何損失，大會無須負責。
   The participant, _____ (name of participant), has studied the competition prospectus and agreed to abide by the rules and regulations stated therein. The Organiser shall not be liable for any loss due to the participant's own negligence or omission of any information he/she should provide in the enrolment form.
2. 參賽者在報名表格內所填報的資料全部屬實，並符合大會所訂的參賽資格。參賽者明白，若有虛報資料或填報資料與事實不符，參賽者及所屬的參賽隊伍將會被即時取消參賽資格，所得成績亦告作廢。
   All the information provided in the enrolment form by the participant is true and correct and he/she is eligible for the competition according to the rules set by the Organiser. The participant understands that if false information is provided or if the information entered is not in accordance with the facts, the participant and the whole team will be immediately disqualified with all their results cancelled.
3. 參賽者願意遵守大會規則進行比賽及服從裁判判決，並於出賽前親自攜同附有相片的有效身份證明文件（正本）交大會查閱。參賽者明白，如有不符合規則，一律取消出賽資格，並不得換人補上。
   The participant agrees to comply with the competition rules and abide by the decisions of the referees. He/she also agrees to bring along his/her valid photo-bearing identity document (the original) for checking by the Organiser before playing in a match. The participant understands that failure to comply with this rule will result in disqualification and no replacement of athletes will be allowed.
4. 參賽者健康及體能良好，適宜參加是次比賽。
   The participant is healthy and physically fit to participate in the above competition.
5. 參賽者知道任何虛假聲明會導致此報名資格失效。
   The participant knows that any false declaration will render this enrolment null and void.

家長或監護人姓名　簽署　日期
Name of Parent / Guardian： _____ **Signature：** _____ **Date ：** _____

(如有需要可自行影印本表格　Photocopy of this form is allowed if required)